Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MAINTENANCE DES SYSTÈMES • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Épreuve de langue vivante écrite - allemand, niveau A

Session 2025 • Code sujet : **25LVE ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1, 1,5 ou 2 selon la spécialité**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension de l’écrit : travail hybride et cantine d’entreprise (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite en allemand : cantine d’entreprise ou invitation professionnelle (2 questions) **Page 4**

3. Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsms.fr/assets/annales/bts-ms/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2025/BTS MS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2025 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : travail hybride et cantine d’entreprise

Un article allemand explique comment des entreprises cherchent à rendre le travail sur site plus attractif, notamment grâce à une offre de restauration de qualité. Il présente l’expérience de Philipp Best chez Procter & Gamble ainsi que des données et avis d’experts sur le travail hybride et le télétravail en Allemagne.

Question 1. Rédigez en français un compte rendu d’environ 180 mots du document. Faites ressortir le thème du texte, le point de vue de Philipp Best, le contexte professionnel dans lequel il évolue, l’évolution du travail hybride en Allemagne et le rôle de la cantine d’entreprise. Indiquez le nombre de mots ; l’aisance de l’expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Compte rendu

Cet article montre comment les entreprises rendent le travail au bureau plus attractif grâce à une cantine de qualité. Philipp Best, âgé d’une vingtaine d’années, travaille au service stratégie de Procter & Gamble, à Schwalbach. Le groupe y emploie environ 1 900 personnes. Bien qu’il doive venir trois jours par semaine, il se rend parfois au bureau cinq jours. Il apprécie la cantine, qui lui évite les courses et la préparation du déjeuner.

Le taux de présence hebdomadaire atteint près de 80 %, comme avant la pandémie. La cantine contribue à cette fréquentation et favorise les échanges entre collègues, essentiels dans le travail hybride.

En Allemagne, 23,5 % des actifs travaillent en mode hybride, presque autant que l’année précédente. En cinq ans, les offres de télétravail ont toutefois été multipliées par cinq. Elles permettent aux entreprises d’attirer des spécialistes et des candidats performants. Le télétravail est plus courant dans les grandes villes que dans les zones rurales. Selon un économiste, l’enjeu est de bien intégrer le télétravail, et non de le supprimer. Cantine et travail à distance peuvent donc se compléter au bénéfice des salariés comme des employeurs.

Nombre de mots : 185. Vocabulaire : « travail hybride » désigne l’alternance entre le bureau et le domicile. Grammaire : « bien que » est suivi du subjonctif, ici « doive ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Une cantine de qualité attire les salariés au bureau et favorise les échanges. En Allemagne, le travail hybride perdure et les entreprises cherchent à intégrer efficacement le télétravail.

2. Expression écrite en allemand : cantine d’entreprise ou invitation professionnelle

Le candidat traite en allemand le sujet A ou le sujet B, au choix. Le sujet A porte sur les avantages d’une bonne cantine, tandis que le sujet B consiste à rédiger un courriel professionnel au sujet de semaines culinaires à thème chez Procter & Gamble.

Au choix

Question Sujet A. En allemand, expliquez les avantages qu’une bonne cantine sur le lieu de travail apporte aux salariés, à l’entreprise et à vous personnellement. Présentez votre opinion en la justifiant par des arguments et des exemples.

Texte modèle en allemand

Eine gute Kantine bringt viele Vorteile. Die Mitarbeiter müssen kein Essen mitbringen oder selbst kochen. Sie können eine warme und abwechslungsreiche Mahlzeit genießen. In der Mittagspause können sie mit Kollegen sprechen und sich besser kennenlernen. Das stärkt die Zusammenarbeit. Für das Unternehmen ist eine gute Kantine ebenfalls wichtig: Sie kann mehr Mitarbeiter ins Büro bringen und den Arbeitsplatz attraktiver machen. Ich persönlich esse gern in einer Kantine, wenn das Essen frisch und nicht zu teuer ist. Besonders wichtig finde ich vegetarische Gerichte. Eine gute Kantine ist also für alle eine praktische und angenehme Lösung.

Traduction pédagogique

Une bonne cantine apporte de nombreux avantages. Les salariés n’ont pas besoin d’apporter leur repas ni de cuisiner eux-mêmes. Ils peuvent profiter d’un repas chaud et varié. Pendant la pause déjeuner, ils peuvent discuter avec leurs collègues et mieux les connaître. Cela renforce la collaboration. Une bonne cantine est également importante pour l’entreprise : elle peut inciter davantage de salariés à venir au bureau et rendre le lieu de travail plus attrayant. Personnellement, j’aime manger à la cantine si les repas sont frais et pas trop chers. Les plats végétariens me semblent particulièrement importants. Une bonne cantine est donc une solution pratique et agréable pour tous.

Vocabulaire et grammaire : *die Mitarbeiter* signifie « les salariés » ; *die Zusammenarbeit*, « la collaboration ». Après *können* et *müssen*, le verbe reste à l’infinitif en fin de proposition.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Eine gute Kantine verbessert das Wohlbefinden, den Austausch und die Zusammenarbeit. Sie ist für Mitarbeiter, Unternehmen und mich persönlich nützlich.

Question Sujet B. En allemand, rédigez un courriel en respectant les formules d’usage. En tant que Dominique Martin, employé(e) au service de direction de Procter & Gamble à Schwalbach im Taunus, invitez les salariés intéressés à une réunion de réflexion et d’échange sur des semaines culinaires à thème, le 23 juin 2025 de 10 h à 12 h. Après une introduction sur l’importance de la cantine dans l’entreprise, présentez l’ordre du jour : choix des pays et de leurs spécialités, puis décoration de la cantine. Demandez une confirmation au plus tard le 10 juin 2025 à d.martin@proctergamble.com. Indiquez le nombre de mots ; un minimum de 150 mots est attendu.

Texte modèle en allemand

Betreff: Einladung zur Besprechung über kulinarische Themenwochen

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Unsere Kantine ist ein wichtiger Ort in unserem Unternehmen. Hier essen wir gemeinsam, erholen uns in der Mittagspause und sprechen miteinander. Eine gute Kantine verbessert deshalb den Austausch und stärkt die Zusammenarbeit. Sie kann außerdem mehr Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ins Büro bringen. Unser Unternehmen ist international, und unsere Beschäftigten kommen aus vielen Ländern. Der Küchenchef möchte diese Vielfalt zeigen. Deshalb plant er Themenwochen mit Gerichten aus den Herkunftsländern der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Ich lade alle interessierten Kolleginnen und Kollegen herzlich zu einer Besprechung ein. Sie findet am 23. Juni 2025 von 10 bis 12 Uhr bei Procter & Gamble in Schwalbach im Taunus statt.

Auf der Tagesordnung stehen drei Punkte. Zuerst wählen wir die Länder aus. Danach sprechen wir über typische Spezialitäten und passende Gerichte. Außerdem sammeln wir Ideen für die Dekoration der Kantine. Welche Farben, Bilder oder Gegenstände passen zu den ausgewählten Ländern? Zum Schluss planen wir die nächsten Schritte und verteilen die Aufgaben. Ihre Vorschläge sind willkommen.

Bitte bestätigen Sie Ihre Teilnahme spätestens bis zum 10. Juni 2025 per E-Mail an d.martin@proctergamble.com. Ich freue mich auf ein interessantes Gespräch und viele kreative Ideen.

Mit freundlichen Grüßen
Dominique Martin

Wortzahl: 200 (mit Betreff, Anrede, Grußformel und Namen)

Traduction pédagogique

Objet : Invitation à une réunion sur les semaines culinaires à thème

Chères collègues, chers collègues,

Notre cantine est un lieu important dans notre entreprise. Nous y mangeons ensemble, nous nous reposons pendant la pause déjeuner et nous échangeons. Une bonne cantine améliore donc les échanges et renforce la collaboration. Elle peut aussi inciter davantage de salariés à venir au bureau. Notre entreprise est internationale et nos employés viennent de nombreux pays. Le chef cuisinier souhaite mettre cette diversité en valeur. Il prévoit donc des semaines à thème proposant des plats des pays d’origine des salariés.

J’invite chaleureusement toutes les personnes intéressées à une réunion. Elle aura lieu le 23 juin 2025, de 10 h à 12 h, chez Procter & Gamble, à Schwalbach im Taunus.

L’ordre du jour comporte trois points. Nous choisirons d’abord les pays, puis nous parlerons de leurs spécialités et des plats à proposer. Nous recueillerons aussi des idées pour décorer la cantine. Quelles couleurs, images ou quels objets conviendraient aux pays choisis ? Enfin, nous préparerons les étapes suivantes et répartirons les tâches. Vos propositions sont les bienvenues.

Merci de confirmer votre présence au plus tard le 10 juin 2025 par courriel à d.martin@proctergamble.com. Je me réjouis de cette discussion et de vos idées créatives.

Cordialement,
Dominique Martin

Vocabulaire et grammaire : *Ich lade ... ein* signifie « j’invite » ; *spätestens bis* indique la date limite. Dans *möchte ... zeigen*, l’infinitif se place à la fin de la proposition.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Einladung zur Besprechung am 23. Juni 2025 von 10 bis 12 Uhr. Teilnahme bitte bis zum 10. Juni 2025 an d.martin@proctergamble.com bestätigen.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2025)

Bilan de l'épreuve : Session 2025 du BTS tertiaires, épreuve écrite d'allemand de niveau A, code 25LVE ALL, durée de deux heures et coefficient variable selon la spécialité. Le sujet étudie l'attrait de la cantine d'entreprise et le travail hybride en Allemagne. Il évalue la compréhension d'un article en français et l'expression écrite en allemand, avec deux sujets au choix.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte rendu de compréhension se rédige en français et compte environ 180 mots.
- Le compte rendu porte sur le thème, le point de vue de Philipp Best, son contexte professionnel et les tendances du travail hybride.
- L'expression écrite vaut 10 points et se rédige en allemand, au choix entre les sujets A et B.
- Le sujet B demande un courriel professionnel d'au moins 150 mots, avec invitation, ordre du jour et demande de confirmation.

Points de vigilance & attentes du jury

- Pour le compte rendu, indiquez le nombre de mots et traitez tous les éléments demandés.
- Respectez les langues imposées : français pour la compréhension et allemand pour l'expression écrite.
- Pour le sujet B, vérifiez les dates, les horaires, l'adresse électronique et les éléments de l'ordre du jour.
- Soignez la correction linguistique et, pour le courriel, les formules d'usage.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Rédigez en français un compte rendu d'environ 180 mots. Présentez le thème, le point de vue de Philipp Best, son contexte professionnel, le travail hybride en Allemagne et le rôle de la cantine. Indiquez le nombre de mots.

Q : Que faut-il inclure dans le courriel du sujet B ?

Invitez les salariés à la réunion du 23 juin 2025, de 10 h à 12 h, et demandez une réponse avant le 10 juin à l'adresse indiquée. Présentez l'importance de la cantine et les choix des pays, spécialités et décorations à discuter.

Q : Dois-je traiter les deux sujets d'expression écrite ?

Non. Le sujet demande de traiter le sujet A ou le sujet B, au choix. L'expression écrite vaut 10 points. Si vous choisissez le sujet B, rédigez au moins 150 mots et indiquez le nombre de mots utilisés.

Q : Quelles exigences de longueur et de langue faut-il respecter ?

Rédigez le compte rendu en français, autour de 180 mots, et l'expression écrite en allemand. Indiquez le nombre de mots. Pour le compte rendu, le sujet précise que l'aisance d'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsms.fr/assets/annales/bts-ms/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2025/BTS MS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2025 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Maintenance des Systèmes : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.